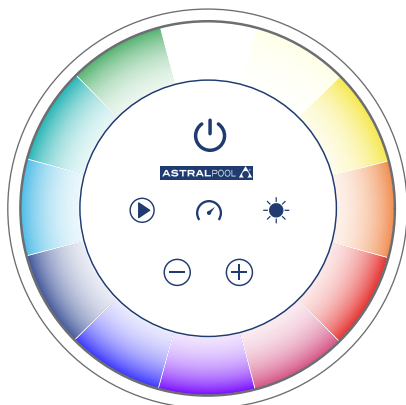


- EN LUMIPLUS PLUG&PLAY REMOTE CONTROL  
 FR COMMANDE À DISTANCE LUMIPLUS PLUG&PLAY  
 ES CONTROL REMOTO LUMIPLUS PLUG&PLAY  
 IT TELECOMANDO LUMIPLUS PLUG&PLAY  
 DE LUMIPLUS PLUG&PLAY FERNBEDIENUNG  
 PT COMANDO À DISTÂNCIA LUMIPLUS PLUG&PLAY  
 NL LUMIPLUS PLUG&PLAY AFSTANDBEDIENING  
 SV LUMIPLUS PLUG&PLAY-FJÄRRKONTROLLEN  
 DA LUMIPLUS PLUG&PLAY-FJERNBETJENINGEN  
 PL PILOT LUMIPLUS PLUG&PLAY  
 CS DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ LUMIPLUS PLUG&PLAY  
 HU LUMIPLUS PLUG&PLAY TÁVIRÁNYÍTÓ  
 BG ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ LUMIPLUS PLUG&PLAY  
 SK DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE LUMIPLUS PLUG&PLAY  
 HR DALJINSKI UPRAVLJAČ LUMIPLUS PLUG&PLAY  
 RO TELECOMANDA LUMIPLUS PLUG&PLAY  
 SR LUMIPLUS PLUG&PLAY ДАЉИНСКИ УПРАВЉАЧ  
 RU ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ  
 LUMIPLUS PLUG&PLAY  
 TR LUMIPLUS PLUG&PLAY UZAKTAN KUMANDA  
 EL ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ LUMIPLUS PLUG&PLAY  
 LUMIPLUS PLUG&PLAY של-רחוק  
 HE  
 AR  
 مقبض لومپلوس ومُشغِّل التحكم عن بُعد (الريموت كونترول)





ON/OFF



SEQUENCE



SPEED



DIMMING



SELECT -/+

RADIO

Bande 868MHz, Maximum radio power +14dBm



**WARNING:** product can NOT be immersed in water / **ATTENTION :** ce produit NE DOIT PAS être immergé dans l'eau / **ATENCIÓN:** producto NO sumergible / **ATTENZIONE:** prodotto NON sommersibile / **ACHTUNG:** Produkt darf NICHT in Wasser getaucht werden / **AVISO:** o produto NÃO pode ser imerso em água / **OPGELET:** product NIET waterdicht / **WARNING:** Produkten får INTE sänkas ner i vatten / **ADVARSEL:** Produktet må IKKE nedsænkes i vand / **OSTRZEŽENIE:** produkt NIE môže zostať zanorený v wodzie / **UPOZORNENÍ:** Výrobek NESMÍ být ponořený do vody / **FIGYELEM:** a termék NEM vízálló / **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** продуктът НЕ може да се потапя във вода / **UPOZORNENIE:** Výrobok NESMIE byť ponorený do vody / **UPOZORENJE:** proizvod se NE SMUJE uroniti u vodu / **ATENȚIE:** produsul NU este submersibil / **УПОЗОРЕНЬЕ:** производ се НЕ сме потапати у воду / **ВНИМАНИЕ:** изделие НЕЛЬЗЯ погружать в воду! / **UYARI:** ürün su içerisinde BATIRILMAMALIDIR / **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το προϊόν ΔΕΝ πρέπει να βυθίζεται σε νερό / **אזהרה:** אסור להרטיב את המוצר / **تنبيه:** منتج غير قابل للغوص



**NOTE:** This instruction manual contains essential information about the safety measures to be adopted when the product is being installed, operated for the first time or maintenance work carried out on it. Therefore, both the service engineer and the user must read the instructions carefully before beginning installation and start-up.  
Keep this manual for future reference about how this product works. This manual may be read on and downloaded from the website at [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

This user manual describes the process required to pair the LumiPlus Plug&Play remote control with LumiPlus Plug&Play LED projectors.

**Warning:** Before you attempt to pair the LED projector with the remote control, make sure that the projector is NOT connected to the power supply.

### Pairing process

1. Connect the projector to the 12 V AC power supply (you will have 5 minutes to complete the process, otherwise you will have to start again). **NOTE:** If more than one projector is installed, the pairing of all of the projectors must be carried out at the same time.
2. Stand close to the spotlights to perform the pairing process.
3. Press the ON/OFF button on the remote control for at least 10 seconds until all the LEDs turn to a fixed white light.
4. Press any color on the outer ring on the remote control. The LED projector will light up in the same color.
5. The pairing process will have been completed. If the projector does not respond, start from step 1 again.

The LumiPlus Plug&Play's remote control is powered by 3 AAA batteries.

The LumiPlus Plug&Play's remote control is only compatible with the lamps and projectors in the LumiPlus Plug&Play range. There is a range of 15 meters between the remote control and the LED projector. \*The range may vary slightly depending on a pool's building materials, the depth at which the projectors have been installed and the concentration of salt in the water. (Maximum concentration of NaCl = 6 g/l)

## FRANÇAIS



**IMPORTANT :** Le manuel d'utilisation mis à votre disposition contient des informations essentielles concernant les consignes de sécurité à adopter lors du montage, de l'entretien et de la mise en service du produit. Par conséquent, l'installateur tout comme l'utilisateur doivent lire attentivement les instructions suivantes avant de procéder au montage et à la mise en service. Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure concernant le fonctionnement de ce dispositif. Ce manuel peut être consulté et téléchargé à partir du site web [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

Ce mode d'emploi indique comment appairer la commande à distance LumiPlus Plug&Play avec les projecteurs à LED LumiPlus Plug&Play.

**Attention :** Avant de procéder à l'appairage du projecteur à LED avec la commande à distance, veuillez vérifier que le projecteur N'EST PAS sous tension.

### Procédure d'appairage :

1. Branchez le projecteur sur le secteur de 12 Vac (vous disposez de 5 minutes pour terminer le processus, sinon vous devrez recommencer du début). **REMARQUE :** Si vous installez plusieurs projecteurs, vous devez procéder à l'appairage de tous les projecteurs à la fois.
2. Approchez-vous des points de lumière pour procéder à l'appairage.
3. Appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande pendant 10 secondes au moins, jusqu'à ce que toutes les LED de la télécommande s'allument en blanc de manière fixe.
4. Appuyez sur n'importe quelle couleur du cercle extérieur de la télécommande. Le projecteur LED s'allume de la même couleur.

Le processus d'appairage est terminé. Si le projecteur ne répond pas, recommencez le processus à partir de l'étape 1.

La télécommande LumiPlus Plug&Play fonctionne avec 3 piles AAA.

La télécommande LumiPlus Plug&Play est uniquement compatible avec la gamme de lampes et de projecteurs LumiPlus Plug&Play. Portée de 15 mètres entre la télécommande et le projecteur LED. \*La portée peut varier légèrement en fonction des matériaux de construction de la piscine, de la profondeur d'installation des projecteurs et de la teneur en sel de l'eau (valeur maximale de NaCl = 6 g/l).



**IMPORTANTE:** El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a tener en cuenta durante la instalación, mantenimiento y puesta en marcha del producto. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean atentamente las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha. Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este producto. Este manual se puede leer y descargar del sitio web [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

Este manual de usuario describe el proceso necesario para emparejar el control remoto LumiPlus Plug&Play con los proyectores LED LumiPlus Plug&Play.

**Atención:** Antes de empezar el emparejamiento del proyector LED con el control remoto, asegurarse que el proyector NO recibe tensión.

### Proceso de emparejamiento:

1. Conecte el proyector a la red de 12Vac (tiene 5 minutos para terminar el proceso o deberá empezar de nuevo) **NOTA:** Si se instala más de 1 proyector será necesario que el emparejamiento se realice a la vez con el total de proyectores.
  2. Sitúese cerca de los puntos de luz para realizar el emparejamiento.
  3. Mantenga pulsado durante como mínimo 10 segundos la tecla ON/OFF del control remoto hasta que se iluminen de color blanco y de forma fija todos los LEDs del control remoto.
  4. Pulse sobre cualquier color del anillo exterior del control remoto. El proyector de LEDs se encenderá con el mismo color.
  5. El proceso de emparejamiento estará finalizado. Si el proyector no responde, vuelva a empezar desde el punto 1.
- El Control remoto LumiPlus Plug&Play se alimenta con 3 pilas AAA.
- El Control remoto LumiPlus Plug&Play sólo es compatible con la gama de lámparas y proyectores LumiPlus Plug&Play. Alcance 15 metros entre control remoto y proyector LED. \*El alcance puede variar ligeramente en función de los materiales constructivos de la piscina, la profundidad de instalación de los proyectores y la concentración de sal en el agua. (valor máximo de Na Cl = 6 g/l)

## ITALIANO



**IMPORTANTE:** Il presente manuale contiene informazioni fondamentali circa le misure di sicurezza da considerare durante le fasi di installazione, manutenzione e messa in funzione del prodotto. È quindi essenziale che sia l'installatore che l'utente leggano con attenzione le istruzioni ivi contenute prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione. Conservare il presente manuale per riferimenti futuri in merito al funzionamento del prodotto. È possibile leggere e scaricare il presente manuale dal sito web [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

Il presente manuale d'uso descrive la procedura necessaria per associare il telecomando LumiPlus Plug&Play ai proiettori LED LumiPlus Plug&Play.

**Attenzione:** prima di iniziare la procedura di associazione del proiettore LED al telecomando, accertarsi che il primo NON sia collegato all'alimentazione di corrente.

### Procedura di associazione:

1. Collegare il proiettore alla rete 12Vac (ci sono 5 minuti per terminare la procedura o si dovrà ricominciare) **NOTA:** Se si installa più di 1 proiettore sarà necessario effettuare l'abbinamento simultaneamente con tutti i proiettori.
  2. Posizionarsi vicino ai punti luce per effettuare l'abbinamento.
  3. Tenere premuto per almeno 10 secondi il tasto ON/OFF del telecomando finché tutti i LED del telecomando si illuminano di bianco e con luce fissa.
  4. Premere qualunque colore dell'anello esterno del telecomando. Il proiettore LED si accenderà con lo stesso colore.
  5. La procedura di abbinamento sarà completata. Se il proiettore non risponde, ricominciare dal punto 1.
- Il telecomando LumiPlus Plug&Play è alimentato da 3 batterie AAA.
- Il telecomando LumiPlus Plug&Play è compatibile soltanto con la gamma di lampade e proiettori LumiPlus Plug&Play. Distanza di 15 metri tra telecomando e proiettore LED. \*La distanza può variare leggermente in funzione dei materiali di costruzione della piscina, la profondità di installazione dei proiettori e la concentrazione di sale nell'acqua. (valore massimo di Na Cl = 6 g/l)



**WICHTIG:** Die Betriebsanleitung, die Sie in den Händen halten, enthält wichtige Informationen über die Sicherheitsmaßnahmen, die bei Installation, Wartung und Inbetriebnahme des Produkts zu beachten sind. Daher ist es unerlässlich, dass sowohl der Installateur als auch der Benutzer die Anweisungen aufmerksam durchlesen, bevor sie zur Montage bzw. Inbetriebnahme übergehen. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zur künftigen Einsichtnahme hinsichtlich des Betriebs des Produkts auf. Diese Betriebsanleitung können Sie auf folgender Website lesen und herunterladen: [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

Diese Bedienungsanleitung beschreibt den Vorgang, der für das Pairing von der Fernbedienung LumiPlus Plug&Play mit den LED-Projektoren LumiPlus Plug&Play erforderlich ist.

**Achtung:** Vor Beginn des Pairings vom LED-Projektor mit der Fernbedienung sicherstellen, dass am Projektor keine Spannung anliegt.

### PAIRING-VORGANG:

1. Den Projektor an die 12V AC Stromversorgung anschließen (Sie verfügen über 5 Minuten, um den Vorgang fertigzustellen, sonst müssen Sie von vorne beginnen) **HINWEIS:** Sollte mehr als 1 Projektor installiert werden, muss das Pairing mit allen Projektoren zugleich durchgeführt werden.
  2. Halten Sie sich in der Nähe der Leuchten auf, um das Pairing durchzuführen.
  3. Die ON/OFF-Taste der Fernbedienung mindestens 10 Sekunden gedrückt halten, bis alle LEDs der Fernbedienung dauerhaft weiß aufleuchten.
  4. Drücken Sie auf eine beliebige Farbe des äußeren Rings der Fernbedienung. Der LED-Projektor leuchtet in der gleichen Farbe auf.
  5. Der Pairing-Vorgang ist abgeschlossen. Wenn der Projektor nicht reagiert, von Punkt 1 an neu beginnen.
- Die Fernbedienung LumiPlus Plug&Play wird mit 3 AAA-Batterien betrieben.  
Die Fernbedienung LumiPlus Plug&Play ist nur mit der Lampen- und Projektorenserie LumiPlus Plug&Play kompatibel. Reichweite 15 Meter zwischen Fernbedienung und LED-Projektor. \*Die Reichweite kann je nach Konstruktionsmaterialien des Schwimmbads, der Installationstiefe der Projektoren und der Salzkonzentration im Wasser leicht variieren. (Höchstgehalt an Na Cl = 6 g/l)

## PORTUGUÊS



**IMPORTANTE:** O manual de instruções que tem nas mãos contém informações fundamentais sobre as medidas de segurança a ter em conta durante a instalação, manutenção e colocação em funcionamento do produto. Por isso, é imprescindível que o instalador e o utilizador leiam atentamente as instruções antes de proceder à montagem e à colocação em funcionamento. Guarde este manual para consultas futuras sobre o funcionamento deste produto. É possível ler e descarregar este manual no site [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

O presente manual do utilizador descreve o processo necessário para emparelhar o comando à distância LumiPlus Plug&Play com os projetores LumiPlus Plug&Play LED.

**Aviso:** antes de tentar emparelhar o projetor LED com o comando à distância, certifique-se de que o projetor **NÃO** está ligado a uma fonte de alimentação.

### Processo de emparelhamento:

1. Conecte o projetor à rede de 12 VAC (irá dispor de 5 minutos para terminar o processo ou terá de começar de novo) **NOTA:** Se instalar mais de 1 projetor, será necessário realizar o emparelhamento para todos os projetores ao mesmo tempo.
  2. Coloque-se perto dos pontos de luz para realizar o emparelhamento.
  3. Mantenha premida durante, no mínimo, 10 segundos a tecla ON/OFF do comando à distância até se iluminarem de cor branca e de forma fixa todos os LED do comando à distância.
  4. Toque em qualquer cor do anel exterior do comando à distância. O projetor de LED acender-se-á com a mesma cor.
  5. O processo de emparelhamento estará concluído. Se o projetor não responder, comece novamente do ponto 1.
- O comando à distância LumiPlus Plug&Play funciona com 3 pilhas AAA.  
O comando à distância LumiPlus Plug&Play só é compatível com a gama de lâmpadas e projetores LumiPlus Plug&Play. Alcance de 15 metros entre o comando à distância e o projetor LED. \*O alcance pode variar ligeiramente em função dos materiais de construção da piscina, da profundidade de instalação dos projetores e da concentração de sal na água (valor máximo de Na Cl = 6 g/l).



**BELANGRIJK:** deze handleiding bevat belangrijke informatie over de veiligheidsmaatregelen die u moet treffen tijdens de installatie, het onderhoud en de inbedrijfstelling van het product. Daarom moeten zowel de installateur als de gebruiker de instructies aandachtig lezen alvorens over te gaan tot de montage en inbedrijfstelling. Bewaar deze handleiding, zodat u deze later nog kunt raadplegen als u vragen hebt over de werking van dit product. U kunt deze handleiding ook lezen en downloaden op de website [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com).

Deze gebruikshandleiding beschrijft het proces dat nodig is om de LumiPlus Plug&Play afstandsbediening te koppelen aan LumiPlus Plug&Play ledspots.

**Opgelet:** Voordat u begint met het koppelen van de ledspot met de afstandsbediening, moet u ervoor zorgen dat de spot NIET van stroom wordt voorzien.

### Koppelingsproces:

1. Sluit de spot aan op het 12 VAC elektriciteitsnet (u hebt 5 minuten om het proces te voltooien, anders moet u opnieuw beginnen).  
OPMERKING: Als er meer dan 1 spot is geïnstalleerd, moeten alle spots tegelijkertijd worden gekoppeld.
2. Plaats u dicht bij de lichtpunten voor het koppelen.
3. Houd de knop ON/OFF op de afstandsbediening minstens 10 seconden ingedrukt tot alle leds op de afstandsbediening ononderbroken wit oplichten.
4. Klik op een kleur op de buitenste ring van de afstandsbediening. De ledspot zal met dezelfde kleur oplichten.
5. Het koppelingsproces is nu voltooid. Als de spot niet reageert, begin dan opnieuw vanaf stap 1.

De LumiPlus Plug&Play afstandsbediening werkt op 3 AAA-batterijen.

De LumiPlus Plug&Play afstandsbediening is alleen compatibel met de lampen en spots van de LumiPlus Plug&Play-reeks. Bereik 15 meter tussen afstandsbediening en ledspot. \*Het bereik kan enigszins variëren afhankelijk van de bouwmaterialen van het zwembad, de installatiediepte van de spots en de zoutconcentratie in het water (maximale waarde Na Cl = 6 g/l).



**VIKTIGT:** Instruktionsboken, som du har i dina händer, innehåller grundläggande information om de säkerhetsåtgärder som ska beaktas vid installation, underhåll och driftsättning av produkten. Av denna anledning är det viktigt att både installatören och användaren läser instruktionerna noggrant innan man går vidare till montering och driftsättning.

Spara denna bruksanvisning för framtida referens angående användningen av denna produkt. Denna handbok kan hämtas från webbplatsen [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

Den här bruksanvisning beskriver hur du kopplar ihop LumiPlus Plug&Play-fjärrkontrollen med LumiPlus Plug&Play LED-projektorer. **Varning:** Innan du försöker koppla ihop LED-projektorn med fjärrkontrollen ska du se till att projektorn INTE är ansluten till strömförsörjningen.

### Kopplingsprocessen:

1. Koppla projektorn till 12Vac-nätet (du har 5 minuter på dig att avsluta processen, annars måste du börja om) OBS: Om mer än 1 projektor är installerad kommer det att vara nödvändigt att parningen görs samtidigt med det totala antalet projektorer.
2. Placera dig nära ljuspunkterna för att utföra parningen.
3. Håll ON/OFF-knappen på fjärrkontrollen intryckt i minst 10 sekunder tills alla lysdioder på fjärrkontrollen lyser vitt och stadigt.
4. Tryck på vilken färg som helst på fjärrkontrollens yttre ring. LED-projektorn tänds med samma färg.
5. Parningsprocessen är avslutad. Om projektorn inte svarar, börja om från steg 1.

LumiPlus Plug&Play fjärrkontroll drivs av 3 AAA-batterier.

LumiPlus Plug&Play fjärrkontroll är endast kompatibel med lampor och projektorer i LumiPlus Plug&Play-serien. Räckvidd 15 meter mellan fjärrkontroll och LED-projektor. \*Räckvidden kan variera något beroende på poolens byggmaterial, projektorernas installationsdjup och saltkoncentrationen i vattnet (maximalt värde för Na Cl = 6 g/l).



**VIGTIG:** Brugsanvisningen, som du har i hænderne, indeholder grundlæggende information om de sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages i betragtning ved installation, vedligeholdelse og opstart af produktet. Af denne grund er det vigtigt, at både installatøren og brugeren læser instruktionerne omhyggeligt, før de går videre til montering og idriftsættelse. Gem denne vejledning til fremtidig reference angående betjeningen af dette produkt. Denne manual kan læses og downloades fra hjemmesiden [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

Denne brugsanvisning beskriver den proces, der kræves for at sammenkoble LumiPlus Plug&Play-fjernbetjeningen med LumiPlus Plug&Play LED-projektorer.

**Advarsel:** Før du forsøger at sammenkoble LED-projektoren med fjernbetjeningen, skal du sikre dig, at projektoren IKKE er tilsluttet strømforsyningen.

**Sammenkobling proces:**

1. Tilslut projektoren til 12Vac-nettet (du har 5 minutter til at afslutte processen, ellers skal du starte forfra.) **BEMÆRK:** Hvis der er installeret mere end 1 projektor, er det nødvendigt, at sammenkoblingen udføres på samme tid med alle projektorerne.
2. Placer dig tæt på lyspunkterne for at udføre sammenkoblingen.
3. Tryk på ON/OFF-knappen på fjernbetjeningen, og hold den nede i mindst 10 sekunder, indtil alle lysdioderne på fjernbetjeningen lyser hvidt og konstant.
4. Tryk på en vilkårlig farve på fjernbetjeningens ydre ring. LED-projektoren vil lyse op med samme farve.
5. Sammenkoblingsproces er afsluttet. Hvis projektoren ikke reagerer, skal du starte igen fra trin 1.

LumiPlus Plug&Play-fjernbetjeningen drives af 3 AAA-batterier.

LumiPlus Plug&Play-fjernbetjeningen er kun kompatibel med LumiPlus Plug&Play-serien af lamper og projektorer. Rækkevidde 15 meter mellem fjernbetjening og LED-spotlight. \*Rækkevidden kan variere lidt afhængigt af poolens byggematerialer, projektorernes installationsdybde og koncentrationen af salt i vandet (maksimal værdi af Na Cl = 6 g/l).



**UWAGA:** Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące środków bezpieczeństwa, jakie należy zachować podczas instalowania, konserwacji i uruchamiania produktu. Dlatego bardzo ważne jest, aby zarówno instalator jak i użytkownik uważnie przeczytali instrukcję zanim przystąpią do montażu i uruchamiania produktu.

Instrukcję należy zachować na przyszłość, aby móc zasięgać informacji dotyczących działania produktu. Niniejszą instrukcję można przeczytać i pobrać ze strony internetowej [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje proces wymagany do sparowania pilota LumiPlus Plug&Play z projektorami LED LumiPlus Plug&Play. **Ostrzeżenie:** Przed rozpoczęciem parowania projektora LED z pilotem, upewnij się, że projektor NIE jest podłączony do zasilania.

**Proces parowania:**

1. Podłącz projektor do sieci 12Vac (masz 5 minut na zakończenie procesu, w przeciwnym razie będziesz musiał zacząć od nowa) **UWAGA:** Jeśli instalowany jest więcej niż 1 projektor, konieczne będzie przeprowadzenie parowania w tym samym czasie z łączną liczbą projektorów.
2. Ustaw się w pobliżu punktów świetlnych, aby wykonać parowanie.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF na pilocie przez co najmniej 10 sekund, aż wszystkie diody LED na pilocie zaświecą się na biało.
4. Naciśnij dowolny kolor na zewnętrznym pierścieniu pilota. Projektor LED zaświeci się tym samym kolorem.
5. Proces parowania został zakończony. Jeśli projektor nie odpowiada, rozpocznij ponownie od punktu 1.

Pilot LumiPlus Plug&Play jest zasilany 3 bateriami AAA.

Pilot LumiPlus Plug&Play jest kompatybilny wyłącznie z lampami i projektorami z serii LumiPlus Plug&Play. Zasięg 15 metrów między pilotem a projektorem LED. \*Zasięg może się nieznacznie różnić w zależności od materiałów konstrukcyjnych basenu, głębokości instalacji reflektorów i stężenia soli w wodzie (maksymalna wartość Na Cl = 6 g/l).



**DŮLEŽITÉ:** Návod k použití, který držíte v rukou, obsahuje základní informace o bezpečnostních opatřeních, která je třeba mít na paměti při instalaci, udržbě a uvádění výrobku do provozu. Z tohoto důvodu je nezbytné, aby si montážní technik i uživatel před zahájením instalace a uvedením do provozu pečlivě přečetli návod. Tento návod si uschovejte i pro budoucí používání výrobku. Tento návod si můžete přečíst a stáhnout z webové stránky [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

Tato uživatelská příručka popisuje proces nutný ke spárování dálkového ovladače LumiPlus Plug&Play s LED projektory LumiPlus Plug&Play.

**Upozornění:** Dříve, než se pokusíte spárovat LED projektor s dálkovým ovladačem, ujistěte se, že projektor **NENÍ** připojený ke zdroji napájení.

## Proces párování:

1. Připojte reflektor k napájecímu zdroji 12 V AC (proces je třeba dokončit během 5 minut, jinak budete muset začít znovu) **POZNÁMKA:** Pokud potřebujete nainstalovat více než 1 reflektor, budete muset spárovat všechny zářivo.

2. Pro spárování je třeba být v blízkosti svítidel.

3. Stlačte a podržte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovládání aspoň po dobu 10 sekund, dokud se všechny LED diody nerozsvítí bíle.

4. Stiskněte libovolnou barvu vnějšího kroužku dálkového ovládání. Reflektor LED diod se rozsvítí stejnou barvou.

5. Proces párování je dokončen. Pokud reflektor nereaguje, vraťte se ke kroku 1 a začněte znovu.

Dálkové ovládání LumiPlus Plug&Play funguje se třemi AAA bateriemi.

Dálkové ovládání LumiPlus Plug&Play je kompatibilní pouze s produkty z řady lamp a reflektorů LumiPlus Plug&Play. Rozsah signálu mezi dálkovým ovládáním a LED reflektorem je 15 m. \*Rozsah signálu se může mírně lišit v závislosti na konstrukčních materiálech bazénu, hloubce instalace reflektorů a koncentraci soli ve vodě. (maximální hodnota Na Cl = 6 g/l)

# MAGYAR



**FONTOS A használati útmutató, amelyet a kezében tart, alapvető információkat tartalmaz a termék telepítése, karbantartása és üzembe helyezése során betartandó biztonsági intézkedésekről. Észért elengedhetetlen, hogy mind a telepítő, mind a felhasználó gondosan elolvassa az utasításokat a telepítés és az üzembe helyezés előtt.**

**Örizz meg ezt a kézikönyvet a termék működésével kapcsolatos későbbi használatra. A kézikönyvet elolvashatja és letöltheti a [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com) weboldalról.**

Ebből a felhasználói kézikönyvből megismerheti, miként párosíthatja a LumiPlus Plug&Play távirányítót a LumiPlus Plug&Play LED-es reflektorokkal.

**Figyelem:** Mielőtt hozzálátna a LED-es kivetítő távirányítóval való párosításával, győződjön meg arról, hogy a kivetítő **NINCS** bekapcsolva.

## A párosítás folyamata:

1. Csatlakoztassa a kivetítőt a 12V-os hálózati feszültséghez (a folyamat befejezésére 5 perc áll rendelkezésére, különben újra kell kezdenie) **MEGJEGYZÉS:** Egynél több telepített kivetítő esetén az összes kivetítőt egyszerre kell párosítani.

2. A párosításhoz álljon közel a fénypontokhoz.

3. Tartsa lenyomva a távirányító ON/OFF gombját legalább 10 másodpercig, amíg a távirányító összes LED-je fehér színnel nem kezd el világítani.

4. Nyomja meg a távirányító külső gyűrűjének bármelyik színét. A LED projektor ezen a színen kigyullad.

5. Ekkor elkészült a párosítás folyamatával. Ha a kivetítő nem reagál, kezdje újra az 1. lépéstől.

A LumiPlus Plug&Play távirányító 3 db AAA-s elemmel működik.

A LumiPlus Plug&Play távirányító csak a LumiPlus Plug&Play lámpa- és projektor terméksaláddal kompatibilis. A távirányító és a LED projektor közötti hatótávolság 15 m. \*A hatótávolság a medence anyagától, a reflektorok beépítési mélységétől és a víz sókoncentrációjától függően némileg változhat. (maximális Na Cl érték = 6 g/l)





**ЗАБЕЛЕЖКА:** Настоящото ръководство с инструкции съдържа основна информация по отношение на мерките за безопасност, които да бъдат приложени при монтаж и експлоатация на продукта за първи път или при извършването на свързани с него дейности по поддръжка. Поради тази причина, инструкцията трябва да бъдат прочетени внимателно както от сервисния инженер, така и от потребителя, преди предприемането на дейности по монтаж и въвеждане в експлоатация. Съхранявайте това ръководство за бъдеща справка по отношение на работата на продукта. Това ръководство може да бъде прочетено и изтеглено от уеб страницата на адрес [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com).

Това ръководство за потребителя описва процеса, необходим за вдвояване на дистанционното управление LumiPlus Plug&Play с LED проектори LumiPlus Plug&Play.

**Предупреждение:** Преди да опитате да вдвоите LED проектора с дистанционното управление, се уверете, че проекторът НЕ е свързан към захранването.

### Процес на вдвояване:

1. Свържете проектор към 12 V AC захранване (имате на разположение 5 минути, за да завършите процеса, в противен случай, ще трябва да започнете отначало). **ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако монтирате повече от един проектор, вдвояването на всички проектори трябва да бъде извършено едновременно.
2. Стойте близо до проекторите, за да изпълните процеса на вдвояване.
3. Натиснете бутона за включване/изключване на дистанционното управление в продължение на най-малко 10 секунди, докато всички LED светлини светнат с постоянна бяла светлина.
4. Натиснете който и да е цвят на външния пръстен на дистанционното управление. LED проектора ще светне в същия цвят.
5. Процесът на вдвояване е завършен. Ако проекторът не реагира, започнете отново процеса от стъпка 1.

Дистанционното управление LumiPlus Plug&Play се захранва от 3 батерии тип AAA.

Дистанционното управление LumiPlus Plug&Play е съвместимо само с лампите и проекторите от гамата LumiPlus Plug&Play. Разстоянието на обхват между дистанционното и LED проектора е 15 метра. \*Обхватът може леко да се различава, в зависимост от материалите, използвани за изграждане на басейна, дълбочината, на която са монтирани проекторите и концентрацията на сол във водата.

(Максимална концентрация на NaCl = 6 g/l)

## SLOVENSKY



**DŮLEŽITÉ:** Návod na obsluhu, ktorý máte v rukách, obsahuje základné informácie o bezpečnostných opatreniach, na ktoré je potrebné myslieť pri inštalácii, údržbe a spúšťaní výrobu do prevádzky. Z tohto dôvodu je nevyhnutné, aby si inštalátor aj používateľ pozorne prečítali pokyny predtým, ako pristúpia k montáži a uvedeniu do prevádzky.

Tento návod si uschovajte na účely budúceho používania výrobku. Tento návod si môžete prečítať a stiahnuť z webovej stránky [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

Táto používateľská príručka opisuje proces potrebný na spárovanie diaľkového ovládača LumiPlus Plug&Play s LED projektormi LumiPlus Plug&Play.

**Upozornenie:** Skôr, než sa pokúsíte spárovať LED projektor s diaľkovým ovládačom, uistite sa, že projektor NIE JE pripojený k zdroju napájania.

### Proces párovania:

1. Pripojte reflektor k napájaciu zdroj 12 V AC (proces sa musí dokončiť do 5 minút, inak budete musieť začať odznova) **POZNÁMKA:** Ak potrebujete nainštalovať viac ako 1 reflektor, budete ich musieť všetky spárovať naraz.
  2. Pre spárovanie je potrebné byť v blízkosti svietidiel.
  3. Stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovládači aspoň po dobu 10 sekúnd, kým sa všetky LED diódy na zariadení nerozsvietia na bielo.
  4. Stlačte ľubovoľnú farbu vonkajšieho krúžku diaľkového ovládača. Reflektor LED diód sa rozsvieti rovnakou farbou.
  5. Proces párovania je dokončený, Ak projektor nereaguje, vráťte sa ku kroku 1 a začinite znova.
- Diaľkové ovládanie LumiPlus Plug&Play funguje s tromi AAA batériami.
- Diaľkový ovládač LumiPlus Plug&Play je kompatibilný len s výrobkami z radu svietidiel a reflektorov LumiPlus Plug&Play. Rozsah signálu medzi diaľkovým ovládaním a LED reflektorom je 15 m. \*Rozsah signálu sa môže mierne líšiť v závislosti od konštrukčných materiálov bazénu, hĺbky inštalácie reflektorov a koncentrácie soli vo vode (maximálna hodnota NaCl = 6 g/l)



**NAPOMENA:** Ovaj korisnički priručnik sadrži neophodne informacije o sigurnosnim mjerama koje je potrebno provoditi pri postavljanju proizvoda, upravljanju njime po prvi put ili održavanju proizvoda. Zato i servisni inženjer i korisnik moraju pažljivo pročitati upute prije postavljanja i pokretanja proizvoda. Zadržite priručnik za buduću referencu o tome kako ovaj proizvod radi. Ovaj se priručnik može pročitati i preuzeti na našem web-mjestu [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com).

U ovom priručniku za korisnike opisan je postupak koji treba provesti pri uparivanju LumiPlus Plug&Play daljinskog upravljača s LumiPlus Plug&Play LED projektorima.

**Upozorenje:** Prije uparivanja LED projektora s daljinskim upravljačem, pazite da projektor NIJE spojen na električno napajanje.

### Postupak uparivanja:

1. Spojite projektor na napajanje od 12 V izmjenične struje (imat ćete 5 minuta za dovršetak postupka, inače ćete morati početi ispočetka). **NAPOMENA:** ako je postavljeno više od jednog projektora, uparivanje svih projektor mora se izvršiti u isto vrijeme.
  2. Stanite blizu reflektora da biste izvršili postupak uparivanja.
  3. Držite tipku ON/OFF (uključivanje/isključivanje) na daljinskom upravljaču pritisnutom najmanje 10 sekundi dok sve LED diode ne počnu neprestano svijetliti bijelo.
  4. Pritisnite bilo koju boju na vanjskom prstenu na daljinskom upravljaču. LED projektor svijetlit će u istoj boji.
  5. Proces uparivanja će se dovršiti. Ako projektor ne reagira, ponovno počnite od koraka 1.
- Daljinski upravljač LumiPlus Plug&Play napajaju tri AAA baterije.

Daljinski upravljač LumiPlus Plug&Play kompatibilan je samo s lampama i projektorima u LumiPlus Plug&Play asortimanu. Između daljinskog upravljača i LED projektora postoji domet od 15 metara. \*Raspon se može malo razlikovati ovisno o građevinskim materijalima bazena, dubini na kojoj su postavljeni projektori i koncentraciji soli u vodi. (Maksimalna koncentracija NaCl = 6 g/l)

## ROMÂNĂ



**IMPORTANT:** Acest manual de instrucțiuni conține informații esențiale despre măsurile de siguranță care trebuie respectate în timpul instalării, întreținerii și punerii în funcțiune a produsului. Prin urmare, este esențial ca atât instalatorul, cât și utilizatorul să citească cu atenție instrucțiunile înainte de instalare și punerea în funcțiune.

Păstrați acest manual pentru a-l consulta în viitor cu privire la funcționarea acestui produs. Acest manual poate fi citit și descărcat de pe site-ul web [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

Acest manual de utilizare descrie procesul necesar pentru asocierea telecomenzii LumiPlus Plug&Play cu proiectoarele LED LumiPlus Plug&Play.

**Avertisment:** Înainte de a începe asocierea proiecteurului LED cu telecomanda, asigurați-vă că proiectorul NU este conectat la sursa de alimentare.

### Procesul de asociere:

1. Conectați proiectorul la rețeaua de 12Vca (dispuneți de 5 minute pentru a finaliza procesul sau va trebui să începeți din nou). **NOTĂ:** Dacă instalați mai mult de 1 proiector, acestea trebuie împerecheate în același timp.
  2. Poziționați-vă lângă punctele de lumină pentru a face împerecherea.
  3. Apăsând și mențineți apăsată tasta ON/OFF de pe telecomandă timp de cel puțin 10 secunde până când toate LED-urile de pe telecomandă se aprind continuu în alb.
  4. Faceți clic pe orice culoare a inelului exterior al telecomenzii. Proiectorul LED se va aprinde cu aceeași culoare.
  5. Procesul de asociere va fi finalizat. Dacă proiectorul nu răspunde, repetați procesul de la punctul 1.
- Telecomanda LumiPlus Plug&Play este alimentată de 3 baterii tip AAA.
- Telecomanda LumiPlus Plug&Play este compatibilă numai cu gama de lămpi și proiectoare LumiPlus Plug&Play. Raza de acțiune este de 15 metri între telecomandă și proiectorul LED. \*Raza de acțiune poate varia ușor în funcție de materialele de construcție ale piscinei, de adâncimea de instalare a proiectoarelor și de concentrația de sare din apă (valoare maximă NaCl = 6 g/l).



**НАПОМЕНА:** Овај кориснички приручник садржи основне информације о безбедносним мерама које треба предузети када се производ монтира, први пут користи или када се на њему обављају радови одржавања. Због тога и сервисер и корисник морају пажљиво да прочитају упутство пре почетка монтаже и пуштања у рад. Сачувајте ово упутство за будућу употребу да бисте видели све информације о томе како овај производ функционише. Овај приручник можете прочитати и преузети са веб-сајта [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com).

Овај кориснички приручник описује потребан процес за упаривање LumiPlus Plug&Play даљинског управљача са LumiPlus Plug&Play LED прожекторима.

**Упозорење:** Пре него што покушате да упарите LED прожектор са даљинским управљачем, постарајте се да прожектор НЕ буде повезан са напајањем.

## Процес упаривања:

1. Прикључите прожектор на напајање 12 V AC (имаћете 5 минута да завршите поступак, иначе ћете морати да почнете поново). НАПОМЕНА: Ако је инсталирано више од једног прожектора, упаривање свих прожектора мора да се изврши у исто време.
2. Станите близу рефлектора како бисте извршили процес упаривања.
3. Притисните и задржите дугме ON/OFF на даљинском управљачу најмање 10 секунди док се све LED диоде не упале на фиксно бело светло.
4. Притисните било коју боју на спољном прстену на даљинском управљачу. LED прожектор ће светлети у истој боји.
5. Поступак упаривања ће бити завршен. Ако прожектор не реагује, почните поново од корака 1.

Даљински управљач за LumiPlus Plug&Play се напаја са 3 AAA батеријама.

Даљински управљач за LumiPlus Plug&Play је компатибилан само са лампама и прожекторима из асортимана LumiPlus Plug&Play. Између даљинског управљача и LED прожектора постоји домет од 15 метара. \*Распон може незнатно да се разликује у зависности од грађевинског материјала базена, дубине и коју су прожектори уграђени и концентрације соли у води. (Максимална концентрација NaCl = 6 g/l)

# РУССКИЙ



**ВАЖНО:** Руководство по эксплуатации, которое вы держите в руках, содержит важнейшую информацию о мерах безопасности, которые необходимо учитывать при установке, техническом обслуживании и вводе в эксплуатацию продукта. Поэтому очень важно, чтобы как установщик, так и пользователь внимательно ознакомились с данным руководством, прежде чем приступить к сборке и вводу в эксплуатацию.

Сохраните это руководство для использования в будущем при работе с данным продуктом. Это руководство можно прочитать и скачать с сайта [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

В данном руководстве пользователя описан процесс, необходимый для сопряжения пульта дистанционного управления LumiPlus Plug&Play со светодиодными прожекторами LumiPlus Plug&Play.

**Внимание:** Перед началом сопряжения светодиодного прожектора с пультом дистанционного управления убедитесь в том, что на прожектор НЕ подается напряжение.

## Процесс сопряжения:

1. Подключите прожектор к сети 12 В переменного тока. ПРИМЕЧАНИЕ: Сопряжение следует выполнить в течение 5 минут, иначе вам придется начать все сначала. Если устанавливается более одного прожектора, необходимо, чтобы сопряжение выполнялось одновременно со всеми прожекторами.
  2. Расположитесь рядом с прожекторами для выполнения сопряжения.
  3. Нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF на пульте дистанционного управления в течение не менее 10 секунд, пока все индикаторы на пульте не загорятся белым не мигающим светом.
  4. Нажмите на кнопку любого цвета, расположенную на внешнем кольце пульта дистанционного управления. Светодиодный прожектор должен загореться тем же цветом.
  5. Процесс сопряжения завершен. Если прожектор не отвечает, повторите попытку, начиная с шага 1.
- Пульт дистанционного управления LumiPlus Plug&Play питается от 3 батареек типа AAA.
- Пульт дистанционного управления LumiPlus Plug&Play совместим только с лампами и прожекторами серии LumiPlus Plug&Play. Дальность действия пульта дистанционного управления составляет 15 м от светодиодного прожектора. \* Дальность действия может незначительно изменяться в зависимости от материалов, из которых сделан бассейн, глубины установки прожекторов и концентрации соли в воде (максимальное содержание NaCl = 6 г/л).



**NOT:** Bu talimat kılavuzu, ürün kurulurken, ilk kez çalıştırılırken ve üzerinde çalışma yapılırken benimsenmesi gereken güvenlik önlemleri hakkında gerekli bilgileri içermektedir. Bundan dolayı, hem servis mühendisi hem de kullanıcı kurulum ve çalıştırmaya başlamadan önce talimatları dikkatle okumalıdır.

Bu kılavuzu bu ürünün nasıl çalıştığı hakkında gelecek referans için saklayın. Bu kılavuz [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com) adresindeki web sitesinde okunup indirilebilir.

Bu kullanıcı kılavuzu, LumiPlus Plug&Play uzaktan kumandasını LumiPlus Plug&Play LED projektörleri ile eşleştirmek için gerekli olan süreci açıklamaktadır.

**Uyarı:** LED projektör, uzaktan kumanda ile eşleştirmeyi denemeden önce projektörün, elektrik kaynağına BAĞLANMAMIŞ olduğundan emin olun.

### Eşleştirme işlemi:

1. Projektörü 12 V AC güç kaynağına bağlayın (işlemi tamamlamak için 5 dakikanız vardır, bu süreyi aştığınızda işleme baştan başlamanız gerekmektedir). **NOT:** Eğer birden fazla projektör kurulu ise eşleştirme işlemi, projektörlerin tümü için aynı anda gerçekleştirilmelidir.
  2. Eşleştirme işlemi gerçekleştirilmek için spot lambaların yakınında durun.
  3. Uzaktan kumanda üzerinde yer alan ON/OFF tuşunu, tüm LED ışıklar sabit bir şekilde beyaz renkte yanana kadar, en az 10 saniye boyunca basılı tutun.
  4. Uzaktan kumanda üzerindeki dış çemberde yer alan herhangi bir renge basın. LED projektör, seçtiğiniz renk ile aynı renkte yanacaktır.
  5. Eşleştirme işlemi böylelikle tamamlanmış olacaktır. Projektörün yanıt vermemesi durumunda Adım 1'den itibaren işlemi tekrarlayın.
- LumiPlus Plug&Play uzaktan kumandası 3 adet AAA pil ile çalışır.
- LumiPlus Plug&Play uzaktan kumandası sadece LumiPlus Plug&Play ürün ailesine ait lambalar ve projektörler ile uyumludur. Uzaktan kumanda ile LED projektör arasındaki azami çalışma mesafesi 15 metredir. \*Çalışma mesafesi; havuzun yapımında kullanılan malzemeler, projektörlerin kurulduğu derinliğe veya suda bulunan tuz konsantrasyonuna göre az oranda farklılık gösterebilir. (Maksimum NaCl konsantrasyonu = 6 g/l)



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών περιέχει απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα ασφάλειας που πρέπει να λαμβάνονται όταν γίνεται εγκατάσταση του προϊόντος, το προϊόν λειτουργεί για πρώτη φορά ή γίνονται εργασίες συντήρησης σε αυτό. Συνεπώς, τόσο ο μηχανικός σέρβις όσο και ο χρήστης πρέπει να μελετήσουν προσεκτικά τις οδηγίες αυτές πριν ξεκινήσουν την εγκατάσταση και πριν θέσουν σε λειτουργία τον εξοπλισμό.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά σχετικά με τον τρόπο που λειτουργεί το προϊόν. Αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να διαβαστεί και να αποκτηθεί με λήψη από τον ιστότοπο [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com).

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης περιγράφει τη διαδικασία που απαιτείται για τη ζεύξη του τηλεχειριστηρίου LumiPlus Plug&Play με τους προβολείς LED LumiPlus Plug&Play.

**Προειδοποίηση:** Προτού επιχειρήσετε να κάνετε ζεύξη του προβολέα LED με το τηλεχειριστήριο, βεβαιωθείτε ότι ο προβολέας ΔΕΝ είναι συνδεδεμένος στην παροχή ρεύματος.

### Διαδικασία ζεύξης:

1. Συνδέστε τον προβολέα στο δίκτυο τροφοδοσίας 12V (έχετε 5 λεπτά για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία, διαφορετικά θα πρέπει να ξεκινήσετε ξανά) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν έχουν εγκατασταθεί περισσότεροι από 1 προβολείς, θα πρέπει να γίνει σύζευξη όλων των προβολών ταυτόχρονα.
2. Σταθείτε κοντά στα φωτεινά σημεία για τη σύζευξη.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF στο τηλεχειριστήριο για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα έως ότου όλες οι λυχνίες LED στο τηλεχειριστήριο να παραμείνουν αναμμένες με λευκό χρώμα.
4. Πατήστε οποιοδήποτε χρώμα του εξωτερικού δακτυλίου του τηλεχειριστηρίου. Ο προβολέας LED θα αναψεί με το ίδιο χρώμα.
5. Η διαδικασία σύζευξης έχει ολοκληρωθεί. Εάν ο προβολέας δεν ανταποκριθεί, ξεκινήστε ξανά από το βήμα 1.

Το τηλεχειριστήριο LumiPlusPlug&Play τροφοδοτείται από 3 μπαταρίες AAA.

Το τηλεχειριστήριο LumiPlusPlug&Play είναι συμβατό μόνο με τη σειρά λαμπτήρων και προβολών LumiPlusPlug&Play. Εύρος λειτουργίας 15 μέτρων μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και του προβολέα LED. \*Το εύρος λειτουργίας μπορεί να διαφοροποιηθεί ελαφρώς ανάλογα με τα υλικά κατασκευής της πισίνας, το βάθος εγκατάστασης των προβολών και τη συγκέντρωση αλατιού στο νερό (μέγιστη τιμή NaCl = 6 g/l).



חשוב חוברת ההוראות שבידך. מכיל מידע מהותי בכל הנוגע לאמצעי ההדרכה שיש לנקוט בהם במהלך ההתקנה, התחזוקה והפעלת המוצר. על כן, חובה על המתקין וכן על המשתמש לקרוא בתשומת לב מרבית את ההוראות לפני תחילת ההתקנה וההפעלה של המוצר. שמור את החוברת להתייחסויות מאוחרות יותר בנוגע לתפקוד המוצר הזה. ניתן לקרוא ולהוריד את החוברת הזו מתוך אתר האינטרנט [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

עלון הדרכה זה מתאר את התהליך הנדרש כדי לקשר את השלט-רחוק של LumiPlus Plug&Play למקריני LumiPlus Plug&Play LED. **שימו לב:** לפני שמתחילים לקשר את מקרן ה-LED לשלט-רחוק, יש לזווד שהמקרן אינו מחובר לחשמל.

### תהליך הקישור:

1. חברו את הפרוז'קטור לרשת 12Vac (ברשותכם 5 דקות לסיים את התהליך או שעליכם להתחיל אותו מחדש) הערה: אם מרכיבים יותר מפרוז'קטור אחד, יהיה צורך לבצע את התיאום בפעם אחת לכל הפרוז'קטורים יחד.
  2. על מנת לבצע את התיאום יש להתמקם בקרבת נקודות האור.
  3. בשלט רחוק והחזיקו את המקש לחץ למשך 10 שניות לפחות, עד שכל הנורות לד בשלט רחוק יאירו בצבע לבן ובאופן קבוע. ON/OFF 3. לחצו על מקש.
  4. לחצו על צבע כלשהו בטבעת החיצונית של השלט רחוק. הפרוז'קטור לד יידלק באותו צבע.
  5. תהליך התיאום הסתיים. אם הפרוז'קטור לא מגיב, התחילו מחדש מנקודה 1.
- AAA. חיון באמצעות 3 סוללות LumiPlus Plug&Play שלט רחוק
- שלט רחוק LumiPlus Plug&Play מותאם רק לקבוצת הממנות והפרוז'קטורים של LumiPlus Plug&Play. טווח של 15 מטר בין השלט לפרוז'קטור. ל\*\*יתכנו שינויים מסוימים בטווח בהתאם לחומרי הבנייה של הבריכה, עומק ההתקנה של הפרוז'קטורים וריכוזי המלח במים. (ערך מקסימלי של 6 g/l Na Cl)

### العربية



**ملاحظة:** يشمل دليل الإرشادات معلومات أساسية حول تدابير السلامة التي سيتم اتخاذها عند تركيب المنتج أو تشغيله لأول مرة وأجراء أعمال الصيانة له. لذلك، يجب أن يقرأ كل من مهندس الخدمة والمستخدم الإرشادات بعناية قبل بدء التركيب والتشغيل.

**احتفظ بهذا الدليل كمراجع مستقبلي حول طريقة عمل هذا المنتج. يمكن قراءة هذا الدليل وتنزيله من الموقع الإلكتروني على الرابط التالي:** [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com).

يصف دليل المستخدم هذا العملية اللازمة لإقران التحكم عن بُعد لمقبس لومبيلوس/إلاي بأجهزة عرض "إيد" مقبس لومبيلوس/إلاي. **تنبيه:** قبل بدء عملية إقران جهاز العرض "إيد" بالتحكم عن بُعد، يجب التأكد من أن جهاز العرض لا يستقبل شحنة.

### عملية الإقران:

1. قم بتوصيل جهاز العرض بمزود طاقة التيار المتردد 12 فولت (سيكون لديك 5 دقائق لإكمال العملية، وإلا ستعيق عليك البدء مجدداً). ملاحظة: في حالة تثبيت أكثر من جهاز عرض، فيجب القيام بعملية الإقران لجميع أجهزة العرض في نفس الوقت.
  2. قف بالقرب من الضوء لتنفيذ عملية الإقران.
  3. اضغط على الزر تشغيل/إيقاف الموجود على جهاز التحكم عن بُعد لقرابة 10 ثوانٍ حتى يثبث اللون الأبيض في جميع مصابيح LED.
  4. اضغط على أي لون على الإطار الخارجي على جهاز التحكم عن بُعد. وسيضيء مصباح جهاز العرض بنفس اللون.
  5. ستكون عملية الإقران قد اكتملت. إذا لم يستجب جهاز العرض، قم بالبدء من الخطوة الأولى مرة أخرى.
- يتم تشغيل جهاز التحكم عن بُعد الخاص بـ LumiPlus Plug&Play بواسطة 3 بطاريات AAA.
- يتوافق جهاز التحكم عن بُعد الخاص بـ LumiPlus Plug&Play مع المصابيح وأجهزة العرض في نطاق LumiPlus Plug&Play. تبلغ المسافة بين جهاز التحكم عن بُعد وجهاز عرض LED 15 متراً. \*قد تختلف المسافة اختلافاً بسيطاً طبقاً لمواد بناء حمام السباحة، وهو العمق الذي تم فيه تركيب أجهزة العرض وتركيز الملح في الماء. (الحد الأقصى تركيز كلوريد الصوديوم = 6 جرام/لتر)

**EN: SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY.**

SACOPA SAU hereby declares that the radio equipment type 74399 is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2015/863/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is posted at [www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com).

**FR : DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE**

Par la présente, SACOPA SAU déclare que le type d'équipement radioélectrique 74399 sont conformes aux dispositions des directives 2014/53/EU et 2015/863/EU.

La Déclaration UE de conformité peut être consultée dans son intégralité sur le site Web suivant :  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**ES: DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA.**

Por la presente, SACOPA SAU declara que el tipo de equipo radioeléctrico 74399 es conforme con las Directivas 2014/53/EU y 2015/863/EU.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección de internet siguiente: ([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**IT: DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA.**

Con la presente, SACOPA SAU dichiara che l'apparecchiatura radio modello 74399 è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2015/863/UE.

È possibile consultare il testo completo della dichiarazione di conformità UE sul seguente sito web:  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**PT: DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA**

Por este meio, a SACOPA SAU declara que o tipo de equipamento de rádio 74399 está em conformidade com as Diretivas 2014/53/UE e 2015/863/UE.

O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet:  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**NL: VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING**

Bij deze verklaart SACOPA SAU dat het type installatie voor radioverbinding 74399 voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2015/863/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**SVE: FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

SACOPA SAU intyggar härmed att typen av radioutrustning 74399 är i överensstämmelse med direktiven 2014/52014/52014/61/6.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress:  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**DA: FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING.**

SACOPA SAU erklærer hermed, at typen af radioudstyr 74399 er i overensstemmelse med direktiverne 2014/52014/61014/61014/61/6.

Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse:  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**PL UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI.**

Niniejszym SACOPA SAU deklaruje, że typ urządzeń radiowych 74399 jest zgodny z dyrektywami 2014/53/EU i 2015/863/EU.

Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**CZ: ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.**

Společnost SACOPA SAU tímto prohlašuje, že rádiová zařízení typu 74399 jsou v souladu se směrnicemi 2014/53/EU a 2015/863/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**HU: EGYSZERŰSÍTETT EURÓPAI UNIÓS MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.**

A SACOPA SAU kijelenti, hogy a 74399 típusú rádióelektrikus berendezések a 2014/53/EU és a 2015/863/EU irányelveknek megfelelnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon található:  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**BG: ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

С настоящето SACOPA SAU декларира, че радио оборудването, тип 74399 е в съответствие с Директиви 2014/53/ЕС и 2015/863/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е публикуван на адрес  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**SK: ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ.**

SACOPA SAU týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia 74399 je v súlade so Smernicami 2014/53/EU a 2015/863/EU.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**HR: POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI.**

SACOPA SAU ovime izjavljuje da je radijska oprema vrste 74399 u skladu s direktivama 2014/53/EU i 2015/863/EU.  
Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti objavljen je na web-mjestu ([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))



**RO: DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE UE.**

Prin prezenta, SACOPA SAU declară că tipul de echipament radioelectric 74399 este conform cu Directivale 2014/53/UE și 2015/863/UE.

Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web:  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**SR: ПОЈЕДНОСТАВЉЕНА ЕУ ДЕКЛАРАЦИЈА О УСАГЛАШЕНОСТИ.**

Компанија SACOPA SAU овим изјављује да је радио-опрема типа 74399 усклађена са Директивама 2014/53/ЕЗ и 2015/863/ЕЗ.

Комплетан текст ЕУ декларације о усаглашености објављен је на веб-сајту  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**RU: УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС.**

Настоящим компания SACOPA SAU заявляет, что тип радиооборудования 74399 соответствует Директивам 2014/53/EU и 2015/863/EU.

Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен на сайте в Интернете:  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))

**TR: BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYUM BEYANI.**

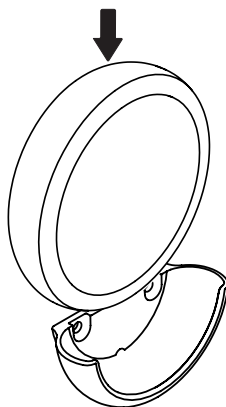
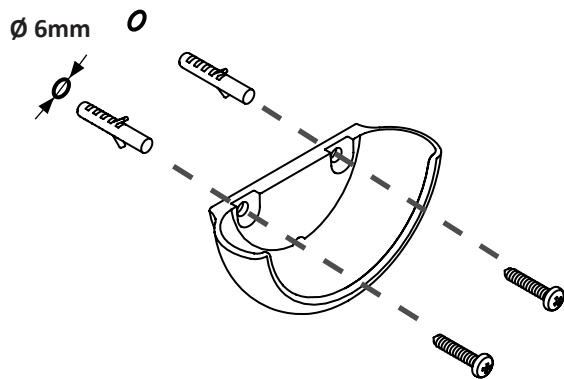
SACOPA SAU işbu vesileyle telsiz ekipmanı tipi 74399 cihazlarının 2014/53/AB ve 2015/863/AB Direktifleriyle uyumlu olduğunu beyan eder.

AB uyum beyanının tam metni [www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com) adresinde yayımlanmıştır.

**EL: ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ.**

Δια της παρούσας, η SACOPA SAU δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου 74399 συμμορφώνεται με τις Οδηγίες 2014/53/ΕΕ και 2015/863/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ έχει αναρτηθεί στην ηλεκτρονική διεύθυνση  
([www.astralpoolmanuals.com](http://www.astralpoolmanuals.com))





- Contact your retailer for recycling information.
- Contactez votre revendeur pour obtenir les informations de recyclage.
- Para obtener información de reciclaje, póngase en contacto con el vendedor.
- Contattare il rivenditore per informazioni sul riciclaggio.
- Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrem Händler.
- Neem contact op met uw dealer voor informatie over recycling.
- Contacte o distribuidor para obter informações sobre reciclagem.
- Επικοινωνήστε με τον πωλητή σας για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση.
- Свяжитесь с представителем продавца для получения информации об утилизации.
- Kontakta din återförsäljare för återvinningsinformation.
- Kontakt din forhandler for information om genbrug.
- Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby uzyskać informacje na temat recyklingu.
- Pro získání více informací ohledně recyklace, zkontaktujte svého prodejce.
- Az újrahasznosítással kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval.
- Zatražite informacije o recikliranju od prodavca.
- Više informacija o recikliranju zatražite od prodavača.
- Luați legătura cu retailerul dumneavoastră pentru informațiile privind reciclarea.
- Informácie o recyklácii vám poskytne Váš predajca.
- Geri dönüşüm bilgisi için bayinize iletişime geçin.
- Свържете се с Вашия търговец на дребно за информация относно рециклирането.
- الرجاء الاتصال بتاجر التجزئة المحلي الذي تتعامل معه للحصول على المعلومات بشأن إعادة التدوير.
- פנה למפיץ שלך לקבלת מידע על מיחזור.

- ©2024 Fluidra S.A. All rights reserved. This document is subject to changes without prior warning.
- ©2024 Fluidra S.A. Tous droits réservés. Ce document est sujet à modification sans notification préalable.
- ©2024 Fluidra S.A. Reservados todos los derechos. Este documento está sujeto a cambios sin previo aviso.
- ©2024 Fluidra S.A. Tutti i diritti riservati. Questo documento è soggetto a modifiche senza preavviso.
- ©2024 Fluidra S.A. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- ©2024 Fluidra S.A. Todos os direitos reservados. Este documento está sujeito a alterações sem aviso prévio.
- ©2024 Fluidra S.A. Alle rechten voorbehouden. Dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
- ©2024 Fluidra S.A. Alla rättigheter förbehållna. Detta dokument kan ändras utan föregående varsel.
- ©2024 Fluidra S.A. Alle rettigheder forbeholdes. Dette dokument kan ændres uden varsel.
- ©2024 Fluidra S.A. Wszystkie prawa zastrzeżone. Niniejszy dokument może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- ©2024 Fluidra S.A. Všechna práva vyhrazena. Tento dokument může být upraven bez předchozího upozornění.
- ©2024 Fluidra S.A. Minden jog fenntartva. Jelen dokumentum előzetes értesítés nélkül megváltozhat.
- ©2024 Fluidra S.A. Всички права запазени. Този документ може да бъде променен без предварително известие.
- ©2024 Fluidra S.A. Všetky práva vyhrazené. Tento dokument sa môže zmeniť bez upozornenia.
- ©2024 Fluidra S.A. Sva prava pridržana. Ovaj se dokument može mijenjati bez prethodnog upozorenja.
- ©2024 Fluidra S.A. Toate drepturile rezervate. Prezentul document poate fi modificat fără notificare prealabilă.
- ©2024 Fluidra S.A. Сва права задржана. Овај документ је подложен изменама без претходног упозорења.
- ©2024 Fluidra S.A. Все права защищены. Этот документ может быть изменен без предварительного уведомления.
- ©2024 Fluidra S.A. Tüm hakları saklıdır. Bu dokümanda, önceden uyarıda bulunulmaksızın değişiklik yapılabılır.
- ©2024 Fluidra S.A. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Αυτό το έγγραφο υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

©2024 Fluidra S.A. כל הזכויות שמורות. מסמך זה נתון לשינויים ללא הודעה מוקדמת  
 ©2024 Fluidra S.A. جميع الحقوق محفوظة. يخضع هذا المستند للتغيير دون سابق إنذار.

Distributed by: / Commercialisé par: / Comercializado por: / Prodotto commercializzato da: / Vertrieben von: /  
 Comercializado por: / Verkocht door: / Marknadsförd av: / Commercialiseret af: / Wprowadzane do obrotu przez: /  
 Prodejce: / Forgalmazza: / Разпространява се от: / Predajca: / Distributer: / Comercializat de: /  
 Дистрибуира: / Продавец: / Дагитори: / Διανέμεται από: /  
 משווק על ידי: / الموزع:

Made in Spain



74399E201-01

Fluidra S.A.-Astralpool  
 Avda. Alcalde Barnils, 69,  
 08174 Sant Cugat del Vallès, Barcelona (Spain)  
 www.astralpool.com - Made by NIF A-17092610